
關於漢語自然會話中嘖舌現象的探究

A Study about Clicking Tongue in Chinese Natural Conversation

劉傳霞*

LIU Chuanxia*

(摘要)

嘖舌現象作為一種非言語現象，廣泛存在于漢語自然會話中。經常被當作表達負面感情的聲音。本文以筆者搜集的自然會話中的嘖舌現象為研究對象，首先根據它在會話中出現的位置，分成“句首，句中，句尾”三類。此外本文還從定性角度，結合實例，對嘖舌現象的功能進行探析。結果發現嘖舌現象，幾乎不表達實質的內容，但是反映了發話者進行檢索的認知過程。在此基礎上，提出了假說：“嘖舌現象是 Filler 的一種”。這個結論將會推翻人們對嘖舌現象的認知，同時有利於對非語言現象的進一步研究。

關鍵字：嘖舌現象，非語言現象，自然會話，Filler，認知過程

(Abstract)

Clicking tongue as a kind of non-verbal phenomenon, widely exists in Chinese natural conversation. Often used as a voice expressing negative feelings. This paper takes the tongue tut phenomenon in natural conversation collected by the author as the research object. Firstly, according to its position in conversation, it is divided into three categories, namely " sentence-initial, sentence-final and sentence-medial ". In addition, from the qualitative point of view, combined with examples, this paper analyzes the function of clicking tongue phenomenon. It is found that the clicking tongue, it hardly expresses the actual content but it reflects the cognitive process of the speaker's retrieval. On this basis, a hypothesis is put forward: "Clicking tongue phenomenon is a kind of Filler" . This conclusion will overturn people's understanding of clicking tongue and be beneficial to the further study of non-linguistic phenomena.

Keywords: Clicking tongue, Non-verbal phenomenon, Natural conversation, Filler, Cognitive process

1. 引言

嘖舌現象作為一種非言語現象，廣泛存在于現代漢語自然會話中。筆者在對自然會話中的感動詞進行研究時，搜集了漢語母語者之間的漢語會話，日語母語者之間的日語會話語料。通過觀察語料的錄音發現，漢語母語者之間的漢語會話中經常會出現嘖舌現象，反之日語母語者之間的日語會話中一次也沒有出現。於此同時，漢語母語者的嘖舌現象給日語母語者留下了不好的印象的情況也時有耳聞。在與漢語母語者的交流中發現，發話者自身並沒有意識到嘖舌現象的出現，同時也沒有表達任何負面情緒。

可以說，嘖舌現象是一種普遍存在卻又被發話者忽視，被聽者誤解的一種語言現象。同時嘖舌現象的相關研究很少。目前相關研究主要是對文學作品、網路用語等中的嘖舌現象的語義或者交際功能進行研究。管見所及，尚未見到以“現代漢語自然會話中的嘖舌現象”為研究對象的文獻。本文以筆者搜集的自然會話中的嘖舌現象為研究對象，通過對其在會話中出現的位置、功能進行探析，提出“嘖舌現象是 Filler 的一種”的假說¹。

2. 嘖舌現象的先行研究

嘖舌現象作為非語言現象，歷來對其進行的研究很少。

* 山口大學東亞研究科

Journal of East Asian Identities Vol. 6 March 2021 (pp. 55-63)

周继圣(1989)的論文，從音位學和語言運用的角度對噴舌現象進行了分析，得出以下結論：

從音位學角度來看，漢語的音位系統裡沒有一個吸氣音音位。人們通常舉出的吸氣音如親幼兒臉頰的聲音、喚家畜禽吃食時嘔舌發出的聲音等等，在人際交往中沒有意義。但是，在漢語（含某些方言）口語裡卻有一個音素，具有典型的吸氣音特徵，並有幾種表義功能。它用漢字來表示，便是“嘖”，標音似乎可以寫作 [ts<] [t<]。

在字典裡，“嘖”字讀 zé，如“嘖嘖稱奇”zè zé chēng qí。但在口語中，它以嘆詞面貌出現時，絕對不發 zé 的音，而發 [ts<] [t<]。

吸氣音“嘖”在口語中運用的情況主要有以下幾類（例句均是從日常對話中節錄下來的）：

1.表示贊嘆

（略）

2.表示同情、心疼、可憐對方或者第三方。

（略）

3.表示不滿、不耐煩。（原文簡體字）

周继圣(1989:224)

周继圣(1989)，將日常對話中節錄出來的嘖舌現象看作嘆詞的一種，表達發話者的贊嘆、同情、不滿等負面情感。但是，是從什麼樣的日常對話中節錄出來的，嘖舌現象的前後發話內容是什麼，關於此方面的內容並沒有進行詳細的介紹。

于康(2007)，以文學作品，詞典等為素材，分別對漢語母語者和日語母語者的嘖舌現象表現形式、功能等行對比研究，得出以下結論：

日本語母語話者は「舌打ち」にあたるものを、中国語で記号化する場合、“嘖”“嘔”“嘔嘴”“嘔舌”といった表現にあたる。“嘖”は、一回発音するものもあれば、“嘖嘖”“嘖嘖嘖”“嘖嘖嘖嘖”のように数回連続して発音するものもある。

于康(2007:132)

（日語母語者發話中的嘖舌現象，用漢語表示的話，相當於“嘖”“嘔”“嘔嘴”“嘔舌”現象。“嘖”的發音中，有只發一次音，也有像“嘖嘖”“嘖嘖嘖”“嘖嘖嘖嘖”之類的，連續發音的情況。）（筆者譯）

現在の日本語母語話者は、「舌打ち」を周りの人に不快感をあたえてしまい、苛立ちや侮蔑の感情が含まれるものとして認識しているようである。一方、

その「舌打ち」に相当すると思われる中国語の“嘖”や“嘔”“嘔嘴”“嘔舌”には、相手に不快感を与えたり、苛立ちや侮蔑のような気持ちをさせたりする意味も含まれるが、現代の日本語ほど、意味が固定化され、コミュニケーションにおける意味伝達の偏りが見られるものではない。

于康(2007:133)

（現在の日語母語者認為嘖舌現象會給周圍的人帶來不快，會表露出焦躁和輕蔑的感情。另外，日語母語者發話中的嘖舌現象，在漢語，相當於“嘖”“嘔”“嘔嘴”“嘔舌”，在其發聲時雖然也會表露出焦躁和輕蔑的感情，但沒有像現代日語這樣，意義被固定，也不存在交流中的意思傳遞的偏離。）（筆者譯）

于康(2007)所提到的“嘖”“嘔”“嘔嘴”“嘔舌”等，均是取自文學作品或者詞典等書面語中的內容，與本文中觀察到的自然會話中嘖舌現象的表現形式不盡相同。

钟紫琦(2019)的論文，以 BBC 語料，微博等為素材，話語標記“嘖嘖嘖”進行考察，並得出以下結論：

本文主要從語用功能的角度，對話語標記語“嘖嘖嘖”進行分析，結合語料得出“嘖嘖嘖”在話語交際中具有緩和語氣、組織語篇和表達說話人主觀態度的功能，通過此類個案研究有利於加深對整體話語意義的理解，推動話語標記研究的發展，並對篇章研究有一定的參考價值。（原文簡體字）

钟紫琦(2019:16)

钟紫琦(2019)所列舉的話語標記“嘖嘖嘖”，均取材于 BBC 語料或微博等書面語。筆者收集的語料中，並沒有發現連續嘖舌現象。這也是書面語和口語的不同之處。

3. 研究對象・研究方法

在本章，將介紹本文的研究對象和研究方法。

3.1. 研究對象

本文以漢語自然會話中出現的一種非語言現象—嘖舌現象（其標音為 [ts<] 或 [t<]）為研究對象，對其在自然會話中出現的位置、話語功能進行探究。

3.2. 研究方法

本文為了考察漢語中的嘖舌現象，在 2019 年 5 月和 6 月進行了言語調查²。被調查者（以後稱為“發話者”）當時均為在山口大學留學的漢語母語者。年齡在 20 歲左右，且

為朋友關係。發話者兩兩一組，共 6 組。調查中所有的發話內容，均用 iPhone 8s 的“語音備忘錄”進行錄音。在調查開始之時，筆者發給發話者一份“同意書”，並解釋說將嚴格保留包含個人資訊和語料，並獲得發話者參加調查的同意。然後，筆者下達“請關於你們的近況或者學校生活等感興趣的話題，進行 30 分鐘聊天”指示之後離開。

之後，筆者對調查搜集到的語料進行文字化，並拜託發話者進行內容確認。關於搜集到的語料，概要如下。

表 1 言語調查語料一覽

| 會話(組) | 發話者記號 | 性別 | 出生地 |
|-------|-------|----|-------------|
| 01 | A | 女 | 山東省濰澤市 |
| | B | 女 | 北京市大興區 |
| 02 | C | 女 | 重慶市北培區 |
| | D | 女 | 內蒙古自治區呼倫貝爾市 |
| 03 | E | 男 | 安徽省合肥市 |
| | F1 | 男 | 安徽省安慶市 |
| 04 | G | 男 | 山東省濟寧市 |
| | H1 | 男 | 河南省鄭州市 |
| 05 | F2 | 男 | 安徽省安慶市 |
| | I | 女 | 山東省煙臺市 |
| 06 | H2 | 男 | 河南省鄭州市 |
| | J | 女 | 山東省淄博市 |

如表 1 所示，以 01 組為例，該組會話是山東省濰澤市的女性發話者 A 和北京市大興區的發話者 B 進行的³。並且，03 組中的 F1 與 05 組中的 F2 為同一發話者，04 組中的 H1 與 06 組中的 H2 為同一發話者。

本文中所述列舉的會話內容的文字化基準如下。

| | |
|---------|------------------|
| , | 短暫停頓 |
| [舌] | 噴舌現象 |
| 《 s》 | 沉默的秒數 |
| < > | 同時發話的內容 |
| () | 在對方說話是插入的附和語 |
| # | 聽不清楚，無法文字化的內容 |
| ? | 疑問文 |
| ‘ ’ | 會話中出現的漢語以外的語言的發音 |
| [] | 發話時的情況追加說明 |
| [^] [v] | 感歎詞聲調的變化 |
| ○○ | 人名 |
| ●● | 敏感話題中的國家(地區)名 |

參照宇佐美まゆみ(2015:16-17) 筆者作成

4. 噴舌現象的出現位置

在本章中，根據調查得到的語料，可將噴舌現象出現的位置分為“句首，句中，句尾”3 類。

4.1. 句首的噴舌現象

噴舌現象在句首出現的發話內容如表 2 所示。

表 2 句首出現的噴舌現象一覽

| | 發話者記號 | 發話內容 |
|----|-------|--|
| 1 | A | [舌] 我今天早上 [舌] 就挺昏沉的其實，覺得是不是因為下雨，早上可不願意起，<因為昨天> |
| 2 | A | [舌] 那現在，全部這個審美，慢慢的 |
| 3 | A | [舌] 反正我我挺接受 |
| 4 | B | [舌] 確實，感覺夏天的話在 [舌] 晚上喝點酒，就很有氣氛 |
| 5 | C | [舌] 挺好的 |
| 6 | C | 《3s》 [舌] 真好看 |
| 7 | D | [舌] 唉，你有你每天都有課嗎？平常 |
| 8 | D | [舌] 是啊，我之前早起的時候也是覺得下午不想學習，但是不學習就覺得特別愧疚 |
| 9 | E | [舌] 沒必要下次你知道嗎，請女生，●●女生一定要，<就AA> |
| 10 | E | 有癮吧，一點一點改進嘛，《2s》 [舌] 我都不敢，我說不好，你看那個支付寶年度帳單沒？ |
| 11 | E | [舌] 6.38，這，前年6.34 |
| 12 | E | [舌] 哎呀，我也不太懂，我準備上次○○那個也是 |
| 13 | E | 我都不好意思，《3s》 [舌] 唉，不過這邊●●人真的很多，我的感覺僅次於●●人了，<●●> |
| 14 | F2 | [舌]，有點困擾，你研究的是什麼？ |
| 15 | G | [舌]，麻煩，那東西一大堆，再搬那邊去，哎呀，你是幾月份考試？ |
| 16 | G | [舌]，<也行> |
| 17 | G | [舌]，對 |
| 18 | G | [舌] 唉— |
| 19 | H | [舌] 我其實還是不想去上，在在我們那待著 |

從表 2 中可以看到，6 份語料中噴舌現象在 19 句話的句首出現。女性發話 8 句，男性發話 11 句。

在本文中，發話者沉默時，認為一時放棄發話權。所以，例如第 6 句發話者 C 的發話“《3s》 [舌] 真好看”，和第 13 句發話者 E 的發話“我都不好意思，《3s》 [舌] 唉，不過這邊●●人真的很多，我的感覺僅次於●●人了，<●●>”中，均在沉默之後出現了噴舌現象。這樣的噴舌現象也認定出現在句首。

4.2. 句中的噴舌現象

噴舌現象在句中出現的發話內容如表 3 所示。

表 3 句中出現的噴舌現象一覽

| | 發話者 記 號 | 發話內容 |
|----|------------|---|
| 1 | A | 我(舌)差不多也是11點,但是我早上醒得早,我6點半就醒,醒了我就有時候就7點起,有時候醒了就起 |
| 2 | A | (舌)我今天早上(舌)就挺昏沉的其實,覺得是不是因為下雨,早上可不願意起,<因為昨天> |
| 3 | A | 嗯,然後沒有喝酒,(舌)昨天應該喝點酒再睡覺 |
| 4 | A | 但是我想做一次,我覺得,(舌)牙白白的比較好看(笑) |
| 5 | A | 哇,說到酒,我就很想(舌)說一說,(笑)禁忌話題(笑),真的 |
| 6 | A | 但是(舌)就好像是城市裡面一小撮人(嗯-[\]),就我們跟其他外面的人,就是逃離了就是平時的那個(確實)迅速的喧嘩,就是我們這一小撮奇怪的人在一起的那種感覺(嗯),我認,我知道有一個在濟南有一個酒吧叫「space bar」,然後那裡他不是那種營業性質的感覺,就好像是朋友,老板跟客人都是朋友,而且很多常客,有那次我是在萬聖節去,還有很多外國留學生,好嗨啊 |
| 7 | A | <我記得>我有一次喝醉是跟那個跟一個●●人(笑),也不是喝醉了,反正就是(舌)我是點我不太能喝酒那時候,然後“點一個什麼呢”,他說“點一個白俄羅斯人吧”,我說“好”,它是那種加Whisky的 |
| 8 | A | 那當時那個,夏天(哦)(舌)那個夏天太,太幸福,感覺像夢一樣 |
| 9 | A | <欸,昨天昨天我們聊了一個什麼>,你知道嗎,「萬世一脈」,就是比如說哎呀我要保證我種族的這個純粹性,(舌)我的血脈,比如說我是我是個男的話,我是○○家的人,我就要保證我的血,我下面的子孫也要血脈純正,但,這樣是不可能的 |
| 10 | A | 然後○○老師就說,(舌)男性一點作用都沒有 |
| 11 | A | 現在反正現在這個社會是勞動創造價值,(舌)但是我們這個社會是由男權建立起來的一個社會,從根本上就是一個(舌)虛構的社會,國家也是虛構的,因為國家建立在人種主義,人種就是那,剛才說的血液血脈,我們是一個炎黃子孫,我們身上流淌著什麼(笑)什麼樣的血脈,這不是虛構的嗎?,我覺得我身上流淌著幾萬人的血,應該往上找找,不知道找到誰 |
| 12 | A | 就是(舌)因為別人來侵略我們,我們就就要出去抵抗,這種這種東西,就是●●作為一個侵略他去侵略別的國家,然後奮起抗爭的一些國家,我們都在持肯定的態度,覺得是抵抗是正義的《2s》,所以<我並不,並不>批判說●●是不好的 |
| 13 | A | 欸,(舌)我爺也是這樣 |
| 14 | A | 在我們學校簡直就是,(舌)你們學校應該也是一樣的 |
| 15 | A | 指指點點,(笑)旁邊(舌)不能這樣跳啊,你這個手的位置擺的不太對,感情,知識點看到沒有,感情 |

| | | |
|----|---|--|
| 16 | A | 《3s》嗯,《2s》當我知道一切都是假的的時候,(舌)我覺得沒有什麼事情是過不去的 |
| 17 | B | 對,放到牙齒上,會(嗯—)更,(舌)就是它的作用更大,因為更直接了,<而且有氣味> |
| 18 | B | 可能是吸收了或者是看到很多,不同的,地方人的臉,就覺得,嗯—[\](舌)<那種高鼻子,大眼睛看著挺深邃的> |
| 19 | B | 民族主義,(舌)<那你> |
| 20 | B | 就是,你說(舌)我有的時候也很糾結,比如說我們出來了,出來之後,我們接觸了不管身邊的人和事,還是說讀的一些書,嗯—,就再反觀我們,我們應該怎麼去(舌)改變一下?就是我們的一些思想,就比如說,<我們就說> |
| 21 | B | 嗯,就是比例會更(舌),我覺得我們那兒 |
| 22 | B | 嗯,但我覺得,唉,確實,外國語學院的(舌),就是我們學校外國語學院的女生的感覺,反正都蠻蠻好看,就很會打扮,可能也是學什麼像什麼吧 |
| 23 | B | 欸,真的,現在想想(舌)還是挺想去健身房的,充實啊 |
| 24 | B | 莊子也是那樣去講,(舌)講學什麼,就是永遠要懷著那種謙卑的心態,去面對世界上的事,因為我們的認知本來就 |
| 25 | C | 寫論文我覺得,哎呀,我有時候也是(舌)比較,怎麼說呢,《2s》<所以> |
| 26 | C | 醞釀,我倒是不用醞釀(嗯),直接躺著人一會就睡著了(嗯),但是有時候,就是(舌)躺下之後就特別精神,有時候咖啡喝多了,有時候想事(哦,哦)睡不著,然後就開始就喝酒 |
| 27 | C | 嗯—,他們覺得都已經挺晚的了(嗯),然後週四有我老師的課,週五有打工了,然後就覺得(舌),唉,事好多 |
| 28 | C | 然後我覺得,嗯—,(舌)人的效率期間不一樣吧,我的話就早上起來(嗯),早上起來那一段時間就是比較涼快嘛(嗯),我不喜歡開空調,我喜歡(嗯)開著窗戶,(嗯)那種自然風 |
| 29 | C | 然後,所以晚上不開空調,把窗戶開開,那種涼快兒的(嗯),然後就(舌)比較能安靜安下心來(嗯),再有就是白天早上起來的那一段時間,下午的話效率就不高,特別困(嗯),老困就是那種精力不集中,然後一般的話就下午的時候就想睡個覺,吃個,吃個飯啊,看一些(嗯)自己喜歡的新書啊啥的 |
| 30 | C | 嗯,(舌)哎呀,我還有一個問題就是,就是我就那個獎學金,它每個月1號就要去簽字,那我要是回家我要正好那一段時間你就不行 |
| 31 | C | 嗯,我說,唉(舌)你知道魔子嗎?聽過? |
| 32 | D | 其實我們,我我學是因為是因為我們專業需要我才學,我是被逼,我老師逼著學的,然後我們就是看就看那個書嘛,就其實說不是練說的,也不是練聽的,就是看就是那個練看的練讀的,沒有什麼用途,學不學都無所謂,其實我現在也沒有什麼用,但是我怕(舌)會有用什麼的,反正有時間就去,沒時間就不去,我週六周日都有讀書會氣死我了,我想打死自己(笑) |
| 33 | D | 嗯,(舌)關鍵是,主要是學習呀,我在想要不要寫個論文或者是看會書什麼的 |

| | | |
|----|----|---|
| 34 | E | 對啊，（舌）她今天那個在吃飯的時候忽然接到一個●●人電話，和她啥，是她哥還是她叔，說要這個，說要過來取 |
| 35 | E | 他可以穿很久啊，對不對？（啊—）衣服上面沒花錢，（舌）他現在你說他之前去那個，那個啥，優衣庫，買了1000多塊錢 |
| 36 | E | 應該是，（舌）不過●●的，老年人給我的印象還可以，就老太太 |
| 37 | E | <好城市>有好城市的好處，去了之後感覺真的好繁華，但是（舌），心，容易關心你知道吧，（舌）不太好 |
| 38 | E | 好吧，到時候去看一下那個，說真的（舌），到時去看一下九州大學 |
| 39 | H1 | 也可能他會先上點班，覺得（舌）工作不咋樣，估計也會再考 |
| 40 | H1 | 剩下一些那些當初開學發的很多資料，（舌）裝著書包裡就走了 |
| 41 | H1 | 我感覺浪費了，（舌）好多時間 |
| 42 | H1 | 32了，（舌）煩死了，我媽還說“你男生年齡大點，年齡大點”，我說“知道（舌），但是，感覺不一樣，<就浪費時間>” |
| 43 | H1 | 這我（舌）其實我，其實我沒考上以後我也想回去，但是一個是我物件過來了，再一個是我媽不讓我回去，你知道吧 |
| 44 | H1 | 而且他主要是啥吧，主要是說你，（舌）我媽說“你要現在回來的話，你研究生真的不好找工作” |
| 45 | H1 | 我是先找的○○，找完○○不行了，我又說（#），“今年10月份，我說考你的吧”，他說，他說“已經有人預約了”，所以說就不能（舌），<就比較苦逼> |
| 46 | H1 | <但是>，你要然後說，嗯—〔\〕（舌），我現在感覺，就算補的話也不會多高成績 |
| 47 | H1 | <他>專業確實，他那個專業（舌）太難找了 |
| 48 | H1 | 好像也不收他，也不要他，他說他好像報過，也不收（哦—），不要他，就是很早之前就報，然後之後是我給他推薦了兩個，一個是○○，一個是○○，然後（舌）都沒過 |
| 49 | H1 | 《3s》我之前看了經營，那幾個（舌），也不行，除了，經營除了○○不能報以外，其他的專業又不合，也報不了，都是和計算有關，<經濟有關的> |
| 50 | H1 | 然後我日語不行，所以說，（舌）不能冒這個險 |
| 51 | H1 | 疫情趕緊好吧（舌），疫情不好太耽誤時間，都浪費了 |
| 52 | F2 | 嗯，（舌）所以，我之前生物多樣性，有個那個○○老師，就是說，生物多樣性很難跟企業的利益聯繫起來嘛 |
| 53 | I | 只能說，只能說哪看哪方面好研究，其實人事，人力資源方面比較好研究，但是（舌）她們寫的論文寫得太多了，就是之前的老，之前的學姐們<都是寫>人力資源方面的 |
| 54 | I | <不是討厭>，就是不太喜歡吧，就是，覺得（舌）沒太，就是可能覺得<分析資料>這種，嗯，更有，就是真實意義一些吧可能 |
| 55 | I | <對，對>，那可能就是你資料做的，比如說調查的人啊，就是太狹小了，這個你的母集團跟你的子集團不太符合吧，我覺得，所以，這時候就（舌）這時候就不如人家那種專業的那種 |

| | | |
|----|----|--|
| 56 | I | 嗯—，而且，而且原先他們做一個問卷調查吧，其實，就是在，大學生這些吧，是不是，其實也比較，不太真實，因為，因為你做問卷調查都是靠你的同學啊什麼的，朋友啊這種，然後我們ゼミ‘zemi’○○，她就說他朋友，他哥的朋友那個場子特別大，然後我老師瞬間就有了興趣，就這時候她們做出來的那種（舌）問卷調查，更有意義，就很好，就不像我，我們現在如果說的話，我那學姐都是拜託那些畢，自己的同學，朋友啊，這樣做，她這樣調查出來的，就她調查，比如說劣等感啊什麼的，什麼工作啊，就是都是剛上班的這些人，都沒有說幹了很久很久了，那就就，涉獵的那個年齡範圍太小了，<就沒有什麼>真實的，太太大的那種 |
| 57 | I | 對，她的話就是9月份畢業，所以說就是一年之後你能把題目定下就不錯了，而且她現在就是構完那個，那個モデル‘moderu’之後吧，她要她要是找到自己想寫的，可能那個題目還會變，根據她的モデル‘moderu’再變題目，我們就一直這樣，跟你們好（哦—），你們ゼミ‘zemi’好像（舌）跟我們不太一樣，我們ゼミ‘zemi’一直都不是很說研究計畫書就是題目，我們都變 |
| 58 | I | <你如果這樣說，因為>，因為我們，我們是要把，所，就比如說，你這問卷調查做出來之後吧，你要把這個跟這個，它倆之間有沒有相關，這倆有沒有相關，然後干擾它的相關是什麼？你要剔出去再再做這兩個相關，就，分析，就（舌），那種紐 |
| 59 | I | 對啊，（舌）但是你那個屋基本沒什麼聲音，我就只能聽到你家拉門的聲音，有的時候你會哼個小曲的聲音 |
| 60 | I | 對啊，等4月份的時候，也來挺多人的，到時候可以看看（舌），撒莫一個好鄰居，把他安排到那裡去，是吧？ |
| 61 | H2 | 嗯—，但是，（舌）哎呀，確實，但我之前 |
| 62 | H2 | 不是很激烈，就是還有（舌）這種戀戀不捨的那種感覺，但是確實要分了，但那有些人就是你一分她立馬就，完全不一樣了 |
| 63 | H2 | 嗯—〔\〕，還有一直，（舌）其實挺，挺捨不得得，不知道為啥我就是，對○○的感情，不一樣，她就是，嗯—，就有時候，特別可憐她，就是那種 |
| 64 | H2 | 對，她跟我說過同樣的話，○○，但是，我不知道，就是有時候，（舌）<覺得特別可憐> |
| 65 | H2 | 因為之前，其實他們也說，就是這個房東人啊就是看著表面，（舌）小老頭和和氣氣的，其實他老做，背地裡做小動作，之前就是，之前有一個學姐，可早之前有一個學姐，○○說她之前那個學姐住在這，然後就，洗衣機怎麼回事，洗衣機本來就是壞的，機器是壞的，然後，房東也不給管，然後她就自己買了一個洗衣機換，換完以後，誰知道房東，把人家洗衣機給拿跑了 |
| 66 | J | 你小心著點吧，（舌）應該是有那種，那個能擦掉的 |

從表 3 中可以看到，6 份語料中噴舌現象在 66 句話的句中出現。女性發話 42 句，男性發話 24 句。有的一句話中會出現兩次（如 11A, 37E 的發話內容）。但是在 G 的發話中沒有出現。

4.3. 句尾的噴舌現象

噴舌現象在句尾出現的發話內容如表 4 所示。

表 4 句尾出現的噴舌現象一覽

| | 發話者記號 | 發話內容 |
|----|-------|--|
| 1 | B | 對〔舌〕 |
| 2 | C | 像你昨天，我叫你回家，你說“我再學會，再”，〔舌〕 |
| 3 | C | 我覺得像你們研究室那種小小的（嗯），就比較容易〔舌〕 |
| 4 | F1 | 沒有，就是沖繩〔舌〕 |
| 5 | H1 | 可能有什麼〔舌〕 |
| 6 | H1 | <法律不好弄>，對，這都不好學〔舌〕 |
| 7 | H1 | 就就，〔舌〕 |
| 8 | I | <叫>〔舌〕《3s》忘記了，實在不想，不記得了，還做它，然後它還發明了一個就是很大的一個就是把紙，用完的紙放進去之後，就可以變成一個新的紙，就是那種，很環保，欸，對還要，還要說日語，那你要根據他說的東西，你來作出反應，你要繼續問他什麼問題，我覺得那個〔舌〕 |
| 9 | I | 我就，我就把，我就說老師這節課我不發表了，我覺得我弄得太亂了，我自己都不明白我想說什麼，而是老師說，〔舌〕“你得把你的問題講出來，大家一起來討論一下”，然後我說“那老師你看一眼吧”，他就看我，就把好多論文就是每個都總結總結，然後就羅列出來了你知道嗎？（啊—〔舌〕）最後他就把那些論文全串起來，他可厲害了，我們老師真牛逼〔舌〕 |
| 10 | I | 我就，我就把，我就說老師這節課我不發表了，我覺得我弄得太亂了，我自己都不明白我想說什麼，而是老師說，〔舌〕“你得把你的問題講出來，大家一起來討論一下”，然後我說“那老師你看一眼吧”，他就看我，就把好多論文就是每個都總結總結，然後就羅列出來了你知道嗎？（啊—〔舌〕）最後他就把那些論文全串起來，他可厲害了，我們老師真牛逼〔舌〕 |
| 11 | H2 | 對對對，確實有這樣，追求新鮮感，時間長的話也就〔舌〕 |
| 12 | H2 | 她說“那那我跟別人這樣叫你行嗎？”，我說“不行”，我說“當然不行”，然後她就〔舌〕 |

從表 4 中可以看到，6 份會話中噴舌現象在 12 句話的句中出現。女性發話 6 句，男性發話 6 句。有的一句話中會出現兩次（如 11A, 37E 的發話內容）。但是在 A, D, E, G, J 的發話中沒有出現。

4.4. 小結

由以上分析發現，噴舌現象出現的位置、頻率、性別差，如圖 1 所示。

從圖 1 可以看出，噴舌現象在會話中出現的情況有以下特徵：

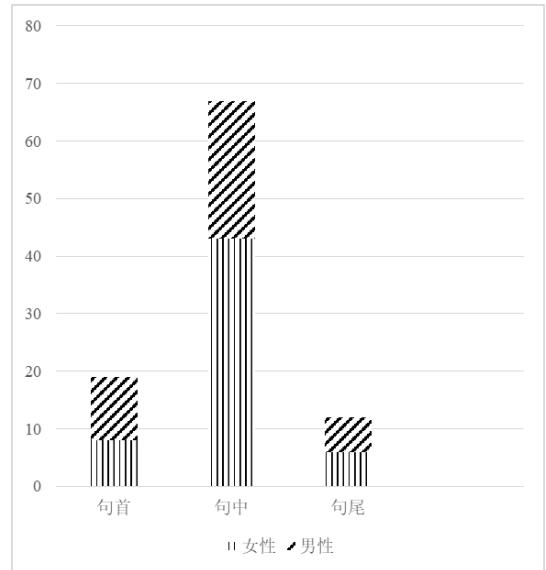


圖 1 噴舌現象出現的位置、頻率、性別差

- (1)a. 噴舌現象出現位置自由，可在句首、句中、句尾任意出現。相比句首、句尾，在句中出現的頻率相對較高。
- b. 噴舌現象出現不受性別影響。相比男性發話者，女性發話者的使用頻率更高。
- c. 噴舌現象的有無，不影響所在發話中意思的表達。

由此可以得出，噴舌現象是一種普遍存在與漢語母語者（朋友之間）的自然會話中的非語言現象。其發話位置相對自由。這些特徵均是 Filler 的典型特徵。

5. 噴舌現象的功能探究

上述 4，對噴舌現象出現的位置進行了考察，結果發現噴舌現象的出現位置和 Filler 極其相似。但是這只是從句法方面的探究。噴舌現象是否和 Filler 具有相同的特性，還需要從別的方面進行進一步探究。比如，噴舌現象在會話中起到什麼樣的作用，或者說噴舌現象和其先後的發話內容有什麼關係等問題。

關於 Filler 的說明，本文參考定延利之(2010:27)、蔡嘉綾(2009)，如下所示：

「フィラー」(filler)とは、伝統文法の「感動詞」とほぼ重なり、実質の内容が希薄で、生起位置が統語的に制限されない語群を指すものとする。

定延利之(2010:27)

(Filler 指的是, 如傳統文法中的感動詞, 幾乎不表達實質的內容且出現位置不受句法限制的一類詞。)(筆者譯)

フィラーを「発話時に、発話権を維持するために、話し手の心的状態を反映する語彙的・非語彙的な音声であり、それを発話の組織を形成する要素や単独では文としての価値を持たず、それを削除しても発話全体の命題的な意味が変わらないような標識である」と定義する。

蔡嘉綾(2009:4)

(Filler 的定義如下: 是一種在發話時, 為了維持發話權的一種標誌, 反映發話者心理狀態的詞彙性、非詞彙的語音, 它不作為發話內容的組成因素也不具備單獨作為一句話的價值, 刪除它也不會改變發話整體中的命題的意義。)(筆者譯)

与蔡嘉綾(2009)不同的是, 定延利之(2010)並沒有提到發話權的問題, 而且像在句尾或者對方的發話中出現的噴舌現象, 在其發話時, 發話者是否想維持發話權, 我們很難判斷。所以, 本文保留發話權的問題, 對 Filler 定義如下:

(2) Filler 的定義

Filler, 猶如傳統文法中的感動詞, 是幾乎不表達實質的內容, 且出現位置不受句法限制的一類詞。在其發話時, 反映發話者的認知過程。

下面結合實際的會話片段, 對噴舌現象(以下用陰影(舌)標記)進行分析, 探究其是否具有 Filler 的功能特徵。

(3)

- 0136D: 而且它可以保溫, 可以保涼, 夏天可以裝那個冰水, 冬天裡裝熱水, 我每天都用, 真的
- 0137C: 但這, 冰, 能放進去嗎? 啊, 挺大的口哈
- 0138D: 嗯, 應該能吧(嗯), 反正它也會化我覺得
- 0139C: (舌) 挺好的
- 0140D: 就是美國買的容量小, 因為我不想拿那很大的那種

在(3)⁵中, 發話者 C, D 對 D 的保溫杯中放冰的事情進行討論。在 0139C 中, 噴舌現象出現在句首。發話者 C 在噴舌現象發生時, 對接下來的發話內容進行檢索。其檢索結果是後文(用橫線表示)“挺好的”, 以此來表達對前文(用波浪線表示)“反正它也會化我覺得”的評價。

(4)

- 0221F1: 我說這存在裡面, 自從知道匯率高之後就沒取過錢
- 0222E: 其實前幾年可以換一點日元, 然後, 即, 現在再換點人民幣(笑)
- 0223F1: 毛線, 好有風險啊, 萬一它要是繼續跌來
- 0224E: 唏, 唉
- 0225F1: 最近好像又開始漲了
- 0226E: (舌) 6.38, 這, 前年 6.34
- 0227F1: 支付寶都到 6.49 了

在(4)中, 發話者 E, F1 對匯率進行討論。在 0226E 中, 噴舌現象出現在句首。發話者 E 在噴舌現象發生時, 對接下來的發話內容進行檢索。其檢索結果是後文“6.38, 這, 前年 6.34”, 以此來表達對前文“最近好像又開始漲了”的補充說明。

(5)

- 0426B: 意識到自我的時候自我被推翻
- 0427A: 嗯, 嗯, 對, 而且你要經常的去審視自己是不是對的, 我覺得沒有對錯呀
- 0428B: 莊子也是那樣去講, (舌) 講學什麼, 就是永遠要懷著那種謙卑的心態, 去面對世界上的事, 因為我們的認知本來就
- 0429A: 有局限性

在(5)中, 發話者 A, B 對哲學思想進行討論。在 0428B 中, 噴舌現象出現在句中。發話者 B 在噴舌現象發生時, 對接下來的發話內容進行檢索。其檢索結果是後文“講學什麼”的內容, 以此來對前文“莊子也是那樣去講”的內容進行補充說明。

(6)

- 0189C: 感受到了(哦—[∨]), 就是你覺得今天可能會比較難入睡(哦哦), 平常的話你可能就覺得, 哎呀, 回來之後想洗完了就直接閉燈睡覺了哈
- 0190D: 我還沒有這種感覺
- 0191C: 啊(笑)
- 0192D: 我一般都要醞釀很長時間

0193C: 醞釀, 我倒是不用醞釀(嗯), 直接躺著人一會就睡著了(嗯), 但是有時候, 就是(舌)躺下之後就特別精神, 有時候咖啡喝多了, 有時候想事(哦, 哦)睡不著, 然後就開始就喝酒

在(6)中, 發話者 C, D 對睡眠問題進行討論。在 0193C 中, 噴舌現象出現在句中。發話者 C 在噴舌現象發生時, 對接下來的發話內容進行檢索。其檢索結果是後文“躺下之後就特別精神”的內容, 以此來對前文“就是”的內容進行補充說明。

(7)

0308E: 你去過大阪嗎?

0309F1: 沒有

0310E: 我其實去了 3 次了, 我天, 我去膩了

0311F1: <要是>

0312E: <好城市>有好城市的好處, 去了之後感覺真的好繁華, 但是(舌), 心, 容易關心你知道吧, (舌)不太好

0313F1: 各有各的好

在(7)中, 發話者 E, F1 對大阪進行討論。在 0312E 中, 噴舌現象出現在句中。發話者 E 在噴舌現象發生時, 對接下來的發話內容進行檢索。其檢索結果是後文“不太好”的內容, 以此來對前文“容易關心你知道吧”的內容進行補充說明。

(8)

0214J: 對啊, 男生, 嗯—[↘], 比較容易劈腿

0215H2: <男生>

0216J: <男生>是追求新鮮感, 而女生是追求安穩吧

0217H2: 對對對, 確實有這樣, 追求新鮮感, 時間長的話也就(舌)

0218J: 沒感覺了

0219H2: 沒那麼激情

在(8)中, 發話者 J, H2 對男生女生對於感情的態度進行討論。在 0217H2 中, 噴舌現象出現在句尾。前文“時間長的話也就”的發話內容中, 沒有表達完整的意思。發話者 H2 在噴舌現象發生時, 對接下來的發話內容進行檢索。雖然在檢索過程中被對方奪去發話權, 但是其檢索狀態繼續保持, 其檢索的內容在後文 0219H2 中得以表現, “沒那麼激情”是對前文的補充說明。

(9)

0153H1: 然後畢業的時候大連工資特別低, 我也想我這 4 年也是浪費, 我說乾脆學日語出國吧

0154G: 嗯

0155H1: 可能有什麼(舌)

0156G: 會好一點

0157H1: 稍微好的機會或者是把本專業鍛煉鍛煉

在(9)中, 發話者 G, H1 對 H1 出國留學得事情進行討論。在 0155H1 中, 噴舌現象出現在句尾。前文“可能有什麼”的發話內容沒有表達完整的意思。發話者 H1 在噴舌現象發生時, 對接下來的發話內容進行檢索。雖然在檢索過程中被對方奪去發話權, 但是其檢索狀態繼續保持, 其檢索的內容在後文 0157H1 中得以表現, “稍微好的機會或者是把本專業鍛煉鍛煉”是對前文的補充說明。

由以上分析可以得出, 噴舌現象在會話中有以下功能:

- (10)a. 噴舌現象幾乎不表達實質的內容且出現位置不受句法限制。
b. 噴舌現象反映了發話者對接下來的發話內容進行檢索的認知過程。

由上述(10)中提到的噴舌現象的功能, 本文提出以下假說:

(11) 假說:

漢語自然會話中的噴舌現象是 Filler 的一種。

6. 結語

本文首先對漢語自然會話中的噴舌現象的句法結構進行考察, 發現噴舌現象具有 Filler 的特征。然後對噴舌現象的語用功能進行分析, 發現噴舌現象幾乎不表達實質的內容, 也沒有表達負面的感情。但在噴舌現象發話時反映了發話者進行檢索的認知過程。根據以上結論, 本文中提出了“噴舌現象是 Filler 的一種”的假說。

不可否認, 本文對噴舌現象的探索只是初步性的, 但它將會推翻人們對噴舌現象的認知, 對非語言現象的研究提供一個方向。

但是本文僅針對 20 歲左右的漢語母語者朋友之間的自然會話進行了考察, 所用語料範圍較小, 其研究結果的一般性需要更多語料的支援。同時, 不只是漢語自然談話, 其他語言的自然會話中是否存在噴舌現象, 存在的話它們之間是否存在相同點、不同點等問題也需要多加探討。

文 獻

<漢語文獻>

- [1] 北京大學中文系 1955·1957 級語言班(編)(1982)《現代漢語虛詞例釋》商務印書館。
- [2] 高彥梅(2001)〈感嘆詞如何體現話語基調〉外語教學 NO.3, pp.14-18.
- [3] 胡琮(2017)〈20 世紀以來嘆詞研究綜述〉鷄西大學學報 NO.3, pp.148-153.
- [4] 蔣靜(2013)〈日語和漢語感嘆詞的認知對比分析〉湖南廣播電視大學學報 NO.2, pp.47-51.
- [5] 李成軍(2005)《現代漢語感嘆句研究》博士論文, 武漢大學。
- [6] 李從禾(2007)〈感嘆詞的認知理據和語用功能探究〉外語學刊 NO.3, pp.118-122.
- [7] 劉丹青(2011)〈嘆詞的本質——代句詞〉世界外語教學 NO.2, pp.147-158.
- [8] 劉月華·潘文娛·胡韋華(2010)《實用現代漢語語法》(增訂本)商務印書館。
- [9] 呂叔湘(1999)《現代漢語八百詞》(增訂本)商務印書館。
- [10] 束定芳(2013)〈認知語言學研究方法、研究現狀、目標與內容〉西華大學學報 NO.3, pp.52-56.
- [11] 嚴辰松(2000)〈語言理據探究〉解放軍外國語學院學報 NO.6, pp.1-6.
- [12] 周國光(2016)〈嘆詞的語法功能、語義功能及其定位〉語言科學 NO.3, pp.225-233.
- [13] 趙元任(1979)《漢語口語語法》商務印書館。
- [14] 鍾紫琦(2019)〈話語標記語“嘖嘖嘖”語用功能探析〉語言文學研究, pp.16-18.
- [15] 朱曉亞(1994)〈現代漢語感嘆句初探〉徐州師範學院學報 NO.2, pp.124-127.

<日語文獻>

- [16] 陳海濤(2017)「中國語フィラー“這個”の使用法の分類に関する考察」『人間生活文化研究』27, pp.629-637.
- [17] 魏春娥(2015)「談話におけるフィラー「ま(一)」の待遇差に関する予備的考察」『東アジア研究』13, pp.75-93, 山梨大學大學院東アジア研究科。
- [18] 魏春娥(2016)『談話におけるフィラー待遇の研究-「ま(一)」と「なんか」について-』博士論文, 山梨大學大學院東アジア研究科。
- [19] 小出慶一(2012)「フィラーとしての「ちょっと」について」『埼玉大學紀要』48(1), pp.59-71, 埼玉大學教養學部。
- [20] 定延利之(2002)「「うん」と「そう」に意味はあるか」定延利之(編)(2002), pp.75-111, ひつじ書房。
- [21] 定延利之(2005)「「表す」感動詞から「する」感動詞へ」『月刊言語』34(11), pp.33-39, 大修館書店。
- [22] 定延利之(2007)「話し手は言語で感情・評価・態度を表して目的を達するか?-日常の音声コミュニケーションから見えてくること-」『自然言語処理』14(3), pp.3-15, 言語處理學會。
- [23] 定延利之(2010)「會話においてフィラーを發するということ」『音声研究』14(3), pp.27-39, 日本音聲學會。
- [24] 定延利之(2015)「感動詞と内部狀態の結びつきの明確化に向けて」友定賢治(編)(2015), pp.3-14, ひつじ書房。
- [25] 于康(2007)「中國語母語話者の「舌打ち」のコミュニケーション機能について」『Ex: エクス: 言語文化論集』5, pp.109-134, 關西學院大學。
- [26] 宇佐美まゆみ(2015)「基本的な文字化の原則(Basic Transcription System for Japanese: BTSJ) 2015 年改訂版」國立國語研究所。
- [27] 蔡嘉綾(2009)『日中兩言語の自然談話データを用いた會話の對照分析-フィラーの使用を中心に-』博士論文, 東北大學大學院國際文化研究科。

¹ “Filler” 的概念參照定延利之(2010)。「「フィラー」(filler)とは、傳統文法の「感動詞」とほぼ重なり、實質的內容が希薄で、生起位置が統語的に制限されない語群を指すものとする」(定延利之(2010:27))。(Filler 指的是, 如傳統文法中的感動詞, 幾乎不表達實質的內容且出現位置不受句法限制的一類詞)(筆者譯)

² 言語調查始於 2017 年。
³ 出生地、方言、性別等因素對噴舌現象的影響作為今後的課題。
⁴ 第 1 個“●●”和第 3 個“●●”是同一個國家名。
⁵ 本文所舉的會話片段中, 例如“0136D”的“0136”是此發話內容在該組會話整體中的發話號。

(著者略歷)

劉傳霞

2015 年曲阜師範大學畢業, 2018 年山梨大學大學院教育學研究科碩士畢業。現在山梨大學大學院東亞研究科博士課程在學。